

CRIB SHEET FOR MFL

READING PAPER 3

OVERVIEW

FOUNDATION TIER – 45 MINUTES (+25% EXTRA TIME)

HIGHER TIER – 1 HOUR (+25% EXTRA TIME)

The assessment is out of 50 marks.

The assessment consists of 10 questions.

- Students must answer all questions from each of the **three** sections.
- Students are required to respond to questions based on passages of text from a range of sources. Each question is set in a context drawn from the 5 themes.
- **Section A** has six questions set in English. Question types comprise both multiple-response and short-answer open response questions. The instructions to students are in English.
- **Section B** contains three questions set in French. The instructions to students are in French.
 - For the **Foundation tier** there are three multiple-response questions.
 - For the **Higher tier**, there are two multiple-response questions and one short-answer open response question.
- **Section C** contains one translation passage from French into English. The instructions to students are in English.
- Four of the questions are common to both tiers. (Overlap questions)

THE PURPOSE OF THE PAPER

Students are assessed on their understanding of written French across a range of different types of texts.

Students need to:

- identify the overall message, key points, details and opinions in texts
- deduce meaning from a variety of written texts
- recognise the relationship between past, present and future events
- understand texts, organise and present relevant details, and, where appropriate, draw inferences in context and recognise implicit meaning
- recognise and respond to key information, themes and ideas in more extended written text, including authentic sources, adapted and abridged as appropriate, by being able to extract information and answer questions.

RANGE OF TEXT TYPES INCLUDE:

- advertisements, emails, letters, articles and literary texts
- a short passage to be translated from French into English.

Literary texts consist of short extracts from texts that may have been adapted and abridged from authentic sources.

Students are also expected to translate a short passage of written French into English to demonstrate an ability to transfer meaning accurately into English.

DURING THE TEST

- **Do not leave any blanks!** Use your common sense and make an educated guess!
- **Read questions carefully and don't just pick the first word you recognise.**

Reading examinations often test your ability to differentiate between similar passages, written by different young people. The passages will usually be about similar topics, such as sport, so there will be some common ground within each passage. For example, one person may write, "Je ne fais jamais de natation/nunca voy a nadar.", another might write, "Je suis allé à la piscine hier/Ayer fui a la piscina" and the final one might add, "Je vais nager demain/oy a ir a nadar mañana" If the question asks, "Who has **recently** been swimming?" you will need to study each passage in depth and use your language skill to decide the correct answer, as all 3 mention the sport in their texts.

- **Give enough information to gain full marks**

Always read the questions thoroughly and give as much information in your answers as is necessary. You will always be told how many marks are available for every question (usually shown by a number in brackets). For example, if a question asks you where the writer lives and the answer can gain you 2 marks, you would need to include 2 pieces of information. If in the passage it says "J'habite une maison à la campagne/Vivo en una casa en el campo" you need to write that he/she lives in a house (1) in the countryside (1).

- **Watch out for twists and turns**

Some questions appear straightforward, but passages often contain "extra" information that can mislead you. If you are asked for the writer's opinion about something, there will often be another person's opinion, which will not be the correct response. "Mon père trouve le golf barbant, mais selon moi c'est génial!/Mi padre encuentra el golf aburrido pero en mi opinión es genial" is an example where the initial comment is negative, but the writer's opinion is positive. Make sure you read carefully to work out who is saying or thinks what.

- **Look out for synonyms and antonyms.**

Synonyms are words that have the same, or almost the same meaning as another word (e.g en été/en verano – in summer – can often be referred to as en juillet et en août/en julio y Agosto). Antonyms are words that have the opposite meaning of another word and are often used to try and catch you out.

QUESTIONS IN FRENCH/SPANISH

Make sure you understand what you are required to do in order to answer each question following the instructions. You need to know what the question in French/Spanish is asking you to do.

| French rubric | English meaning |
|---|---|
| Lis cet email de Jean-Claude. | Read this email from Jean-Claude. |
| Complète chaque phrase en utilisant un mot de la case. Attention ! Il y a des mots que tu n'utiliseras pas. | Complete each sentence by using a word from the box. Beware! There are some words which you will not use. |
| Lis cet article. | Read this article. |
| Mets une croix [x] dans la case correcte. | Put a cross [X] in the correct box. |
| Lis ces descriptions sur | Read these descriptions on |
| Quel(le) est ... correcte ? Choisissez entre : ..., ..., ... et | Which is the correct ...? Choose from: ..., ..., ... and |
| Réponds aux questions en français . Il n'est pas nécessaire d'écrire des phrases complètes. | Answer the questions in French . You do not need to write in full sentences. |

| Spanish rubric | English meaning |
|---|--|
| Lee este artículo sobre | Read this article about |
| Completa cada frase con una palabra de la caja de abajo. No necesitas todas las palabras. | Complete each sentence with a word from the box below. You do not need all of the words. |
| Lee este artículo. | Read this article. |
| Pon una cruz [X] en la casilla correcta. | Put a cross [X] in the correct box. |
| Lee esta información sobre | Read this information about |
| ¿Cuál es ...? Escoge entre ..., ..., ... o | Which is ...? Choose from ..., ..., ... or |
| Contesta las preguntas en español. No tienes que escribir frases completas. | Answer the questions in Spanish. You do not need to write in full sentences. |